

SOMMAIRE – TABLE OF CONTENTS

EQUIPEMENT ET MATÉRIEL			
PLAYER'S AND TRAINING EQUIPMENT	11		
Équipement du joueur - <i>Player's equipment</i>	13		
Matériel d'entraînement - <i>Training equipment</i>	17		
Préparation physique - <i>Physical preparation</i>	20		
TERRAIN, STADE ET POSTES	29		
PITCH, STADIUM AND POSITIONS			
Terrain - <i>Pitch</i>	31		
Stade - <i>Stadium</i>	35		
Équipe - <i>Team</i>	39		
Joueur - <i>Player</i>	40		
Postes - <i>Positions</i>	41		
INSTRUCTIONS	45		
INSTRUCTIONS			
Consignes du coach - <i>Coach's instructions</i>	47		
Entre joueurs - <i>Between players</i>	54		
GESTES TECHNIQUES ET ACTIONS DE JEU	55		
SKILL TRICKS AND GAME ACTIONS	93		
ENTRAINEMENT, MATCH ET SAISON	125		
TRAINING, MATCH AND SEASON			
Entraînement - <i>Training</i>	128		
Jour de match - <i>Match day</i>	133		
		Retransmission - <i>Broadcasting</i>	135
		Chronologie du match - <i>Match Timeline</i>	137
		Pendant le match	139
		<i>During the game</i>	143
		Score	147
		<i>Score</i>	151
		Statistiques - <i>Statistics</i>	155
		Compétitions	157
		<i>Competitions</i>	161
		Classement - <i>Table</i>	165
		ARBITRAGE	167
		REFEREEING	
		Corps arbitral - <i>Refereeing team</i>	169
		Arbitrage	171
		<i>Refereeing</i>	177
		MÉDICAL	183
		HEALTH	
		Corps - <i>body parts</i>	185
		Douleur et blessures	191
		<i>Pain and injuries</i>	197
		Soins	205
		<i>Treatments</i>	211
		AU CLUB	217
		AT THE CLUB	
		INDEX	223

Un plot
A cone



La lanière de marquage
The tape



Une coupelle
A disc cone



Une coupelle plate
A flat cone



Un filet de tennis ballon
A tennis football net



Un mini but
A mini football post goal net



Une planche à rebond
A rebounder board



LE JOUEUR – THE PLAYER



Nom – Name
 Age - Age
 Nationalité - Nationality
 Poste - Position
 Taille - Height
 Poids - Weight
 Pied fort - Best foot
 Droitier/gaucher : Right footed /left footed
 Numéro de maillot - Shirt number
 Clubs précédents – Clubs experiences

Le transfert des joueurs	Transfer of players
Le recrutement	Recruitment
Être recruté	To be recruited
Signer	To sign
Acheter	To purchase
Prêter	To loan
Un prêt	A loan
avec/sans option d'achat	with or without purchase option
avec/sans obligation d'achat	with or without an obligation to buy
Rejoindre (un club)	To join (a club)
Une carrière de footballeur	A football career
Une carrière en club	A club career
Un jeune espoir	A promising young player
Une nouvelle recrue	A rookie, a new player/recruit

40

LES POSTES – POSITIONS

Dans un système 1-4-4-2 – In a 1-4-4-2 system



41

Le mouvement/positionnement – Movement/positioning



Avance !

Move forwards!

Avancez !



Monte !
Joue plus haut !

Forwards!
Play further up!

Montez !
Jouez plus haut !



Reculé !

Back up !

Reculiez !



Reviens! Redescends !

Drop back!

Revenez! Redescendez !



Ne bouge pas !

Don't move !

Ne bougez pas !



Ne recule pas !

Hold position !

Ne reculez pas !



Accélère! plus vite!

Speed up !
Faster !

Accélérez! plus vite!



Replace-toi!

Resume position!
Return to your position!
Replacez-vous!



Éloigne-toi du ballon!

Run off the ball!

Éloignez-vous du ballon!



Bouge pour te démarquer!

Move to lose your marker!
Bougez pour vous démarquer!



Passe devant lui!

Get in front
of him/them!

Passez devant eux!



Fais-le reculer!

Push him/them back!
Faites-les reculer!

**Gestes techniques
et actions de jeu**

**Skill tricks
and match actions**



A

Accélérer le jeu	To speed up the game
Accélérer le rythme	To pick up the pace
Accentuer la pression	To increase the pressure
Accompagner le ballon	To follow the ball
Un accrochage	A clash, a collision
Un accrochage de maillot	A shirt pulling
Accrocher le cadre	To hit the frame of the goal
Un acte d'anti-jeu	An unsporting act
Une action	A move
...collective	A team play
... de jeu	A match action
...défensive	A defensive play
...individuelle	An individual play
...offensive	An attacking play
...tactique	A tactical move
Adresser un ballon	To deliver a pass
...en profondeur	To deliver a long ball
...en retrait	To deliver a back pass
(Être) adroit avec le ballon	(To be) comfortable with the ball / in possession

Entrainement

Training

p128



Jour de match

Match day

p133



Retransmission du match

Broadcast of the match

P135



Chronologie du match

Match timeline

P137



Pendant le match

During the match

P139



Score et statistiques

Score and statistics

P147



Compétitions et classement

Competitions and table

P157





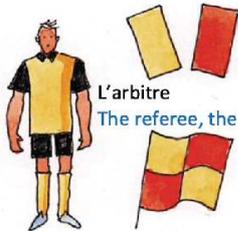
L'arbitrage vidéo - Video refereeing

Le sifflet
The whistle



Le spray de traçage au sol
Vanish referee spray

Le carton jaune
The yellow card



Le drapeau - The flag
Le drapeau du juge de touche
The linesman's flag

Le carton rouge
The red card

L'arbitre
The referee, the ref

Arbitrage


Refereeing
 

A

Accorder un but	To allow a goal
Annuler un but	To disallow a goal
Annuler un match	To cancel a match To call a match off
Anti jeu	Bad sportsmanship
Un acte d'anti-jeu	An unsporting act
Arbitrer	To referee
L'arrêt du match	The stoppage of the game
Un arrêt de jeu	A stoppage time An interruption of time
Attraper le maillot	To grab the jersey
Un avertissement	A warning, a booking, a caution

B

Une bousculade	A jostling, a pushing, A scrimmage
Bousculer un adversaire	To jostle / to push an opponent

DOULEUR ET BLESSURES



PAIN AND INJURIES



A

Un abcès	An abscess
(Une blessure à) l'aine	A groin (injury)
Une allergie	An allergy
Une ampoule	A blister
Une angine	A sore throat
Un aphte	An aphta
Une aponévrosite	A plantar fasciitis
Une articulation	A joint
L'arthrose	Arthrosis
L'asthme	Asthma
Avoir faim	To be hungry
Avoir soif	To be thirsty

B

Bégin, bénigne	Benign, harmless, mild, minor
(Prendre) une béquille	(To get) a dead leg
Se blesser	To injure oneself / to hurt a ...
Blessé à une cuisse	Injured on a thigh
Une blessure	An injury
Une cascade de blessures	A series of injuries
Boiter	To limp
Une bronchite	Bronchitis



SOINS



TREATMENTS



A

Un aérosol	A spray
L'alimentation	The food, the diet
Une anesthésie	An anaesthesia
Un antalgique	A painkiller, analgesic
Un antibiotique	An antibiotic
Un anti-inflammatoire	An anti-inflammatory

B

Un bandage	A bandage
Des béquilles	Crutches

C

Une chirurgie	A surgery
Un chirurgien	A surgeon
La cicatrisation	A wound healing
Une civière	A stretcher
Un comprimé	A tablet
La condition mentale/physique	Mental / physical condition
Donner un bon conseil	To give a good piece of advice
Une coudière	An elbow pad, elbow guard
Une crème	A cream

D

Le docteur	The doctor
------------	------------

Lexique bilingue
Français - Anglais

LE VOCABULAIRE DU FOOTBALL

Soccer/Football Vocabulary

Cet ouvrage unique en son genre est spécialement conçu pour les francophones et les anglophones qui veulent améliorer leurs connaissances du football en français et en anglais.

Les 8 rubriques thématiques du lexique bilingue du *Vocabulaire du Football* s'adressent aussi bien aux joueurs désirant jouer à l'étranger ou communiquer avec des joueurs étrangers, qu'aux coaches et à l'ensemble du staff sportif, technique et médical. Il pourra intéresser également les interprètes, les professeurs enseignant le français ou l'anglais dans les clubs, les journalistes sportifs et tous les passionnés de football.

Annabelle Creuzé est diplômée en droit international, en journalisme et en enseignement du français langue étrangère. Passionnée de sport, elle a bâti son expérience professionnelle dans de nombreux pays auprès de publics très variés. Elle travaille maintenant dans le sport de haut niveau avec créativité, enthousiasme et surtout passion.

ISBN : 978-2-9567231-1-0

35 €


Interaction
sport

